

## **Аппаратное обеспечение**

### **Дополнительные условия**

Эти Дополнительные условия использования аппаратного обеспечения («Условия использования аппаратного обеспечения») изменяют EULA – Лицензионное соглашение конечного пользователя («Лицензионное соглашение») между Заказчиком и SISW исключительно в отношении Продуктов, указанных в Заказе как «Аппаратное обеспечение». Эти Условия использования аппаратного обеспечения вместе с Лицензионным соглашением и другими применимыми Дополнительными условиями образуют соглашение между сторонами («Соглашение»).

**1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ.** Термины, написанные в этом документе с заглавной буквы, имеют значение, определенное в Соглашении. Следующие дополнительные определения применяются к этим Условиям использования аппаратного обеспечения:

- (a) Термин «Уполномоченные агенты» означает консультантов, агентов и подрядчиков Заказчика, которые работают на территории Заказчика и должны иметь доступ к технологиям SISW для поддержки внутренней деятельности Заказчика.
- (b) Термин «Уполномоченные пользователи аппаратного обеспечения» означает сотрудников компании Заказчика и Уполномоченных агентов.
- (c) Термин «Поставка» будет иметь значение, определенное в Разделе 2 настоящих Условий использования аппаратного обеспечения.
- (d) Термин «Встроенное программное обеспечение» означает системное программное обеспечение (в отличие от прикладного программного обеспечения), которое включено и встроено в Аппаратное обеспечение и обеспечивает управление на низком уровне или создает стандартизованную рабочую среду для Аппаратного обеспечения, в которое оно встроено.
- (e) Термин «Аренда» означает предоставление непередаваемых, временных и ограниченных прав на использование конкретного Аппаратного обеспечения в пределах Территории.
- (f) Термин «Аппаратное обеспечение Siemens» является стандартным Аппаратным оборудованием, продаваемым или имеющим товарный знак компании «Siemens».
- (g) Термин «Система» означает комбинацию Аппаратного и Программного обеспечения, в которой один компонент не может работать без другого.
- (h) Термин «Территория» означает страну, в которой Заказчик изначально приобретает Аппаратное обеспечение, берет его в аренду или заем, в соответствии с адресом Заказчика, указанным в Заказе, если в Заказе явно не указано иное.

**2. ПОСТАВКА.** Если в соответствующем Заказе не указано иное, Аппаратное обеспечение будет предоставлено франко-перевозчику Заказчика на специализированном складе или заводе компании SISW, производящем соответствующий продукт (Инкотермс 2010).

Предоставление Оборудования Заказчику в соответствии с Инкотермс, указанными в настоящем Разделе, рассматривается как «Поставка» вне зависимости от того, принимает ли дальнейшее участие SISW в организации транспортировки какого-либо Аппаратного обеспечения после такой Поставки.

Независимо от «Инкотермс», указанных в этом Разделе, если иное прямо не согласовано с Заказчиком в письменной форме, SISW (i) выбирает и назначает перевозчика, экспедитора или поставщика услуг доставки для поставки Аппаратного обеспечения в указанное место назначения конечной поставки Заказчика, (ii) принимает необходимые меры для транспортировки выбранным перевозчиком или поставщиком услуг доставки в соответствии с указанными Инкотермс и (iii) взымает расходы на отгрузку или доставку Заказчику, как указано в Заказе.

**3. РИСК И ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ.** Ответственность за потерю и/или повреждение переходит к Заказчику после Поставки. Право собственности на Аппаратное обеспечение передается Заказчику после того, как оплата полностью получена SISW. Если применимое законодательство не разрешает или не признает сохранение права собственности SISW после поставки, право собственности на приобретенное Аппаратное оборудование и ответственность за потерю в любом случае передаются Заказчику после поставки, но SISW сохраняет обеспечительный интерес относительно Аппаратного обеспечения для гарантии оплаты цены покупки такого Аппаратного обеспечения. В таком случае Заказчик соглашается подписать любые документы, которые SISW определяет как необходимые для реализации этого обеспечительного интереса.

#### 4. ГАРАНТИЯ.

- 4.1 Гарантийный срок аппаратного обеспечения.** Для Аппаратного обеспечения Siemens SISW предоставляет ограниченную гарантию на продукт в течение периода, начинающегося с даты Поставки и заканчивающегося через двенадцать (12) месяцев после первого дня месяца, следующего за датой Поставки («Гарантийный срок»).
- 4.2 Объем гарантии.** В течение Гарантийного срока SISW гарантирует, что Аппаратное обеспечение Siemens (i) не будет иметь дефектов в изготовлении и материалах при нормальном использовании; и (ii) фактически будет соответствовать техническим характеристикам, описанным в Документации. Как исключительное средство защиты Заказчика в случае нарушения гарантии SISW будет по своему усмотрению ремонтировать или заменять Аппаратное обеспечение Siemens без дополнительной оплаты со стороны Заказчика. Если компания SISW по своему усмотрению определяет, что она не может выполнить ремонт Аппаратного обеспечения Siemens или заменить его другим аппаратным обеспечением Siemens, которое будет функционировать в соответствии с обязательствами SISW по настоящему Соглашению, SISW возвращает оплату, полученную за дефектное Аппаратное оборудование Siemens, в соответствии с амортизацией прямых расходов на протяжении 60 месяцев от даты первоначальной Поставки и принимает возврат Продуктов. Если такое возвращенное Аппаратное обеспечение Siemens было предоставлено как часть Системы, SISW также примет возврат элементов Программного обеспечения Системы и возместит стоимость лицензий на Программное обеспечение на тех же условиях.
- 4.3 Гарантия на аппаратное оборудование третьего лица.** Аппаратное обеспечение, которое не является Аппаратным обеспечением Siemens, поставляется «КАК ЕСТЬ» и покрывается гарантией, предоставляемой производителем или сторонним поставщиком, если таковой имеется. В пределах, разрешенных производителем или сторонним поставщиком, SISW предоставляет Заказчику любые применимые гарантийные права на такое Аппаратное обеспечение, SISW будет использовать коммерчески обоснованные меры для предоставления информации и помощи, чтобы позволить Заказчику предъявить гарантийные претензии к производителю или стороннему поставщику Аппаратного обеспечения. В той мере, в которой предусматривает обязательное применимое законодательство, SISW должна предоставить гарантию на Аппаратное обеспечение, которое она поставила Заказчику; гарантия, предоставляемая SISW, ограничена минимальными гарантийными обязательствами и минимальным сроком действия, требуемым в соответствии с применимым законодательством.
- 4.4 Невозможность продления гарантии** Гарантийный срок не продлевается на время, необходимое для исправления или устранения дефектов и неисправностей по гарантии.
- 4.5 Гарантийные исключения.** Гарантия не распространяется на дефекты или неисправности, вызванные: (i) неправильным использованием или установкой, использованием с нарушением правил эксплуатации, неправильной подготовкой места установки, ненадлежащими условиями в месте установки или неподходящими условиями окружающей среды, которые не соответствуют техническим характеристикам, определенным SISW, или стандартам обслуживания, обычно применимым к данному типу оборудования, (ii) программным обеспечением, интерфейсами или оборудованием, поставляемыми Заказчиком или третьим лицом, (iii) несоблюдением спецификаций и инструкций SISW относительно эксплуатации, ухода или хранения Аппаратного обеспечения, (iv) нормальным износом, который не влияет на функциональность системы (например, косметические повреждения, царапины и вмятины, но не ограничиваясь ими), (v) халатностью, несчастным случаем, неправильным или неадекватным обслуживанием или калибровкой, (vi) изменениями, улучшениями, ремонтом или несанкционированными изменениями, выполненными не SISW или ее уполномоченными представителями, и (vii) воздействием воды, огня или других опасностей.
- 4.6 Восстановленные детали.** SISW не гарантирует, что все Аппаратное обеспечение или его детали, представленное по настоящему Соглашению, будут новыми. Аппаратное обеспечение может содержать детали, восстановленные до состояния «как новые», которые соответствуют всем техническим требованиям качества SISW и на которые распространяется гарантия и техническое обслуживание.

#### 5. ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И КОММЕРЧЕСКАЯ ТАЙНА.

- 5.1 Лицензия на встроенное программное обеспечение.** В соответствии с этими Условиями использования аппаратного обеспечения SISW предоставляет Заказчику неисключительную, непередаваемую (за исключением случаев, когда Встроенное программное обеспечение передает с Аппаратным обеспечением, в которое встроено) лицензию для использования Встроенного программного обеспечения, которое встроено в Аппаратное обеспечение для работы этого Аппаратного обеспечения. Встроенное программное обеспечение

может использоваться только вместе с Аппаратным обеспечением, в которое оно встроено. Любое другое использование Встроенного программного обеспечения будет являться существенным нарушением условий Соглашения. Заказчику запрещается (а) декомпилировать, изменять или модифицировать Встроенное программное обеспечение или создавать другие программы на основе Встроенного программного обеспечения, а также (б) изменять или удалять отметки о праве собственности, авторских правах во Встроенном программном обеспечении. Условия лицензии на Программное обеспечение и условия предоставления Технической поддержки для Программного обеспечения, изложенные в Соглашении, не распространяются на Встроенное программное обеспечение.

**5.2 Коммерческая тайна.** Аппаратное обеспечение Siemens считается коммерческой тайной SISW. Клиент (а) не должен выполнять реверс-инжиниринг или разбирать Аппаратное обеспечение или разрешать доступ к Аппаратному обеспечению или его использование лицам, кроме Уполномоченных пользователей, чья работа требует доступа; (б) предпримет соответствующие действия для защиты конфиденциальности Аппаратного обеспечения; и (в) не будет удалять или скрывать любое уведомление или условное обозначение, прикрепленное к Аппаратному обеспечению.

**5.3 Отсутствие других прав.** Лицензия на Встроенное программное обеспечение в этих Условиях использования аппаратного обеспечения не распространяется на любое программное обеспечение, отличное от Встроенного программного обеспечения, установленного в Аппаратном обеспечении, или поставляемое вместе или в связи с Аппаратным обеспечением, предоставляемым в соответствии с настоящим Соглашением. Никакие авторские права, патенты, товарные знаки, коммерческие тайны или другие права интеллектуальной собственности или права на использование конфиденциальной или собственной информации SISW не предоставляются Заказчику в соответствии с этими Условиями использования Аппаратного обеспечения, если явно не указано или, в противном случае, не согласовано иное в письменной форме.

**5.4 Срок службы.** Положения настоящего Раздела 5 выходят за рамки условий прекращения Соглашения или истечения срока действия Соглашения.

**6. РЕМОНТ.** Если дефект или неисправность Аппаратного обеспечения Siemens произошли после истечения Гарантийного срока, если такой дефект по какой-либо причине не подпадает под действие применимой гарантии в соответствии с Разделом 4 этих Условиях использования аппаратного обеспечения или в Пакете обновления продления гарантии или поддержки, который был заказан для Аппаратного обеспечения Siemens, Клиент может попросить SISW попытаться устранить такой дефект или неисправность. Тем не менее, услуги по ремонту не предлагаются для всего Аппаратного обеспечения Siemens и, даже если они предлагаются, SISW не представляет или не гарантирует, что все такие дефекты могут быть или будут отремонтированы или что SISW согласится выполнить такой ремонт. Для выполнения таких ремонтных работ Заказчик соглашается оплатить услуги SISW по текущим ставкам компании SISW, а также любые обоснованные переменные издержки.

**7. УСЛОВИЯ АРЕНДЫ АППАРАТНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.** Положения и условия, приведенные в данном разделе 7 («Положения и условия аренды аппаратного обеспечения»), применяются при любой аренде Аппаратного обеспечения.

**7.1 Аренда.** Все заказы на Аренду Аппаратного обеспечения зависят от наличия Аппаратного обеспечения на время предоставления запроса, и SISW оставляет за собой право по собственному усмотрению отклонить любую Форму заказа на аренду Аппаратного обеспечения. Кроме того, услуги Аренды могут быть недоступны для определенного Аппаратного обеспечения, а SISW оставляет за собой право по своему усмотрению предоставлять услуги Аренды определенного Аппаратного обеспечения только в сочетании с приобретением лицензий на Программное обеспечение, которое будет использоваться на арендованном Аппаратном обеспечении.

После принятия Формы заказа на аренду SISW делает арендуемое Аппаратное обеспечение, указанное в Заказе, доступным для Заказчика в течение ограниченного периода времени, взаимно согласованному SISW и Заказчика в Заказе, а Заказчик получает непередаваемое ограниченное право на использование Аппаратного обеспечения на Территории. Любое Аппаратное обеспечение, предоставляемое в аренду Заказчику, может использоваться только Уполномоченными пользователями аппаратного обеспечения.

Никакое право собственности или право владения на арендуемое Аппаратное обеспечение не передается Заказчику. Право собственности на арендуемое Аппаратное обеспечение остается у SISW или третьего лица, у которого SISW получила право на предоставление Аппаратного обеспечения в аренду.

**7.2 Срок и стоимость аренды.** Право на использование Аппаратного обеспечения ограничено периодом времени, согласованным SISW и Заказчиком в Заказе. Если в Заказе явно не указано иное, срок аренды начинается в день поставки арендуемого Аппаратного обеспечения Заказчику. Срок Аренды возобновляется по обоюдному согласию сторон в течение дополнительного ограниченного срока по истечении первоначального срока аренды, который должен быть согласован в отдельном Заказе для подобного возобновления. По истечении исходного срока аренды, любого возобновленного срока, если таковой использовался, после прекращения Соглашения в соответствии с этими Условиями использования аппаратного обеспечения или Соглашением или завершения любой конкретной Аренды в соответствии с Разделом 7.9 этих Условий использования аппаратного обеспечения, право на использование Аппаратного обеспечения прекращается, и Заказчик должен прекратить любое дальнейшее использование арендуемого Аппаратного обеспечения и немедленно вернуть арендуемое Аппаратное обеспечение на производственное предприятие SISW.

Аренды подлежат оплате заранее, затраты на нее не подлежат возврату и будут выставляться по счетам, указанным сторонами в Заказе.

**7.3 Состояние аппаратного обеспечения.** По прибытии арендуемого Аппаратного обеспечения в помещение Заказчика Заказчик проверяет арендуемое Аппаратное обеспечение и подтверждает, что он получил все Аппаратное обеспечение в надлежащем рабочем состоянии. Непредставление в письменном виде подтверждения состояния арендуемого Аппаратного обеспечения в течение 3 рабочих дней после получения будет расцениваться как подтверждение того, что все арендуемое Аппаратное обеспечение находилось в рабочем состоянии при доставке.

**7.4 Ответственность заказчика и запрещенные действия.**

- (а) Заказчик будет использовать арендуемое Аппаратное обеспечение стандартным надлежащим образом для целей, для которых оно предназначено в соответствии с Документацией для этого Аппаратного обеспечения. Заказчик будет всегда (i) относиться к арендованному Аппаратному обеспечению с надлежащим уровнем ответственности, (ii) обеспечивать его чистоту и (iii) принимать все обоснованные меры предосторожности, чтобы защитить его от пыли и других загрязнений с учетом оправданного износа. Заказчик гарантирует, что Уполномоченные пользователи аппаратного обеспечения, намеревающиеся использовать арендованное Аппаратное обеспечение, прочитали Документацию для этого Аппаратного обеспечения перед его использованием, знакомы и имели опыт работы в нормальном и безопасном режиме с Аппаратным обеспечением, аналогичным арендованному Аппаратному обеспечению.
- (б) Запрещенное использование арендованного аппаратного обеспечения. Заказчику категорически запрещено предоставлять или разрешать доступ или использование Аппаратного обеспечения кем-либо, кроме Уполномоченного пользователя Аппаратного обеспечения.
- (в) Передача аппаратного обеспечения. За исключением случаев, специально отмеченных в Условиях использования аппаратного обеспечения, Заказчик не может распространять, сдавать в субаренду, закладывать, сдавать в аренду, продавать или иным образом передавать во владение (будь то обмен, дарение, законное или иное действие) любое арендованное Аппаратное обеспечение или любую его часть любому другому лицу без предварительного письменного согласия SISW.
- (г) Реверс-инжиниринг или изменение аппаратного обеспечения. За исключением случаев, когда это разрешено применимым законодательством, Заказчик не будет осуществлять реверс-инжиниринг, дизассемблировать или иным образом пытаться раскрыть технологию, используемую в Аппаратном обеспечении. Заказчик не может модифицировать, изменять, адаптировать, встраивать или объединять Аппаратное обеспечение.
- (д) Местоположение и территория. Заказчик не может использовать Аппаратное обеспечение за пределами Территории. По запросу SISW Заказчик информирует SISW о точном местоположении арендованного Аппаратного обеспечения.
- (е) Маркировка собственности. Арендуемое Аппаратное обеспечение может иметь маркировку или отметки, чтобы указать, что это собственность SISW, и Заказчик не может удалять такие этикетки, пластины или метки.
- (ж) Обременение. Заказчик не может отдавать арендованное Аппаратное обеспечение в залог или обременять его каким-либо иным образом.
- (з) Право проверки. SISW может в обычное рабочее время при обоснованном предварительном уведомлении посетить служебное помещение Заказчика, где хранится или используется арендованное Аппаратное обеспечение, для определения и проверки состояния арендованного Аппаратного обеспечения и проведения

проверки для определения соблюдения Заказчиком настоящих Условий использования аппаратного обеспечения.

- 7.5 Возврат аппаратного обеспечения.** По истечении или прекращении срока Аренды все арендованное Аппаратное обеспечение должно быть возвращено в том же состоянии, в котором оно было доставлено в помещение Заказчика, за исключением обычного износа, но всегда в рабочем состоянии. За исключением нормального износа, Заказчик соглашается заплатить за любое повреждение или потерю Аппаратного обеспечения, независимо от причины. Аппаратное обеспечение, возвращенное Заказчиком, которое не работает, повреждено или имеет отсутствующие компоненты, будет отремонтировано в соответствии с исходным рабочим порядком компании SISW за счет Заказчика. Для любого Аппаратного обеспечения, которое (i) возвращается поврежденным или в нерабочем состоянии и не может быть восстановлено или (ii) не может быть возвращено в SISW по какой-либо причине, будет выставлен счет Заказчику по текущей рыночной стоимости.
- 7.6 Ограниченная гарантия и отказ от ответственности.** Если в Заказе явно не указано иное, арендованное Аппаратное оборудование будет покрываться Пакетом обновления гарантии, поэтому положения в Разделе 4 распространяются на Аппаратное обеспечение в течение всего срока аренды.
- 7.7 Транспортные расходы, стоимость перевозки груза и риск.** Если в соответствующем Заказе не указано иное, каждая сторона будет нести расходы и ответственность за риски, связанные с отправкой соответствующего арендованного Аппаратного обеспечения на указанный адрес доставки другой стороны до места назначения (Инкотермс 2010).
- 7.8 Ответственность и освобождение от ответственности.** За исключением повреждения, возникшего в результате ошибок конструкции или ненадлежащего функционирования арендованного Аппаратного обеспечения в нарушение явных гарантийных обязательств, определенных SISW в Разделе 7.6 этих Условий использования Аппаратного обеспечения, Заказчик несет ответственность за все повреждения, возникшие в результате использования, неправильного использования или халатности в использовании арендованного Аппаратного обеспечения, включая любые несчастные случаи с персоналом или имуществом. Заказчик будет ограждать SISW от каких-либо претензий, действий, требований, исков, ущерба, убытков, увеличения налогов, обязательств и расходов, включая судебные издержки и обоснованные гонорары адвокатам, возникающие вследствие или связанные с неправильным использованием или халатностью в отношении арендованного Аппаратного оборудования. Положения настоящего Раздела останутся в силе после истечения срока действия или прекращения действия этих Условий использования аппаратного обеспечения или Соглашения по какой бы то ни было причине.
- 7.9 Прекращение действия и восстановление.** Если какая-либо сторона фактически не выполняет свои обязанности или обязательства в соответствии с этими Условиями использования Аппаратного обеспечения или Соглашением и не может в течение 5 рабочих дней после письменного уведомления устранить неисправность, а затем с надлежащими мерами предосторожности попытаться устранить неисправность, другая сторона может путем письменного уведомления прекратить действие любой Аренды с немедленным вступлением в силу и без нарушения права на компенсацию или других средств правовой защиты, которые может иметь такая сторона.

За исключением случаев, когда это может быть запрещено применимыми законами о банкротстве и несостоятельности, в случае несостоятельности стороны или невозможности погашения задолженности в случае ее возникновения, а также в случае добровольного или принудительного производства по делу о банкротстве этой стороной или против нее или назначения получателя или правопробретателя на получение прибыли от субъекта исполнения обязательства другая сторона может прекратить действие любой Аренды путем письменного уведомления.

Если Заказчик не выполняет какие-либо обязательства по возврату Аппаратного обеспечения в соответствии с этими Условиями использования Аппаратного обеспечения, персонал, агенты и представители SISW могут в любое время под ответственность Заказчика и за его счет войти в помещение Заказчика, где хранится или используется арендованное Аппаратное обеспечение, для восстановления арендованного Аппаратного обеспечения.

- 8. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** В дополнение к положениям об ограничении ответственности, содержащихся в Соглашении, в отношении Аппаратного обеспечения и любых связанных с ним услуг применяется следующее:

- (A) SISW не несет ответственности за: (i) любые убытки или ущерб, частично или полностью вызванные несоблюдением любых и всех инструкций, связанных с Аппаратным обеспечением или Пакетом обновления, предоставленным SISW; (ii) любые убытки или ущерб, вызванные Аппаратным обеспечением, которое было изменено или обслуживалось другими сторонами, кроме SISW; (iii) любые убытки или ущерб, вызванные данными, сгенерированными Аппаратным обеспечением или с его помощью.
- (б) Заказчик защищает от ответственности и ограждает SISW от любых претензий, убытков (финансовых или иных), ущерба, обязательств, расходов, увеличения налогов или расходов (включая, без ограничений, судебные издержки и обоснованные гонорары адвокатам), которые могут быть присуждены или предъявлены любым лицом, связанным с тем, каким образом выполнялись Услуги, связанные с Аппаратным обеспечением, если такой способ является результатом указаний Заказчика или его уполномоченного представителя.

Положения этого Раздела 8 останутся в силе после истечения срока действия или расторжения настоящего Соглашения и/или этих Условий использования аппаратного обеспечения.